

• เซนึเท็นโด •

ร้านสิกกลับ กับขนมวิเศษ

ตอน
ย้อนอดีตเซนึเท็นโด

Hiroshima Reiko เขียน jyajya ภาพ วิจารณ์ จงสถิตย์วัฒนา แปล

เล่ม
18



ふしぎ駄菓子屋

銭天堂



• เซนึเท็นโด •
ร้านสิกลลับ
กับขนมวิเศษ

ตอน ย้อนอดีตเซนึเท็นโด

Hiroshima Reiko เขียน jyajya ภาพ วิธาร์ณี จงสถิตย์วัฒนา แปล



ふしぎ駄菓子屋 銭天堂 18
เซนเท็นโด ร้านลึกลับกับขนมวิเศษ เล่ม 18
ตอน ย้อนอดีตเซนเท็นโด

Hiroshima Reiko เขียน
jyaiya ภาพ
วิจารณ์ จงสถิตย์วัฒนา แปล
กองปรกาศ บัณฑิตวิทยาลัย บรรณาธิการต้นฉบับ
พิมพ์ครั้งที่ 1 ธันวาคม 2568

ราคา 155 บาท

Original Title: Fushigi Dagashiya Zenitendô volume 18
Text copyright © 2022 by Reiko Hiroshima
Illustrations copyright © 2022 by jyaiya
First published in Japan in 2022 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo
Thai translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.
through Japan Foreign-Rights Centre

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2568: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับแก้ไขเดิม) พ.ศ. 2568

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ
อิโรชิมะ, เรโกะ.

เซนเท็นโด ร้านลึกลับกับขนมวิเศษ เล่ม 18 ตอน ย้อนอดีตเซนเท็นโด.-- กรุงเทพฯ : นานมีบุ๊คส์, 2568.
144 หน้า.

1. นวนิยายญี่ปุ่น. I. วิจารณ์ จงสถิตย์วัฒนา, ผู้แปล. II. จาจา, ผู้วาดภาพประกอบ. III. ชื่อเรื่อง.
895.63

ISBN 978-616-04-7415-8

ประธานบริษัท สุวดี จงสถิตย์วัฒนา • ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร คิม จงสถิตย์วัฒนา • ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุภารัตน์ ภูไตรรัตน์
• บรรณาธิการบริหาร สุวพันธ์ ชัยปัจชา • บรรณาธิการเล่ม พิมพ์กร กุสสุลนภาพ • พิสูจน์อักษร รณชัย ทุมรัตน์
กัณหา สุวรรณรัตน์ • ออกแบบปก สุภาวดี เพชรขุนทด • กราฟิก สุนัดตา เนตยานันท์ • ประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ

เพลตและพิมพ์ที่ ส.พิจิตรการพิมพ์ โทร. 0-2910-2900-2

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 **NANMEEBOOKS**

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110
โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: contact@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com

Line: @nanmeebooks

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ช่วยในการถนอมสายตา เนื่องจากสะท้อนแสงเพียงเล็กน้อย
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น
โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

• คำนำสำนักพิมพ์ •

จะดีหรือไม่ หากเราได้หยุดพักจากแผนการชั่วร้ายของ ศาสตราจารย์โรคุโจ แล้วย้อนอดีตกลับไปสำรวจช่วงเวลาแต่กาลก่อน ของร้านเซนินเท็นโด

มนุษย์ในทุกยุคสมัยล้วนมีความปรารถนา เพียงแต่ความ ปรารถนาของผู้คนในแต่ละช่วงเวลาอาจแตกต่างกันไป ทว่าไม่ว่าจะ ช่างตีดาบ ซามูไร คุณหนูลูกสาวพ่อค้าผู้ร่ำรวย หรือแม้กระทั่ง เด็กหญิงผู้ยากจน ก็ต่างปรารถนาบางสิ่งอย่างแรงกล้าจนทำให้ได้รับ ขนมวิเศษจากเบนิกโอะ

เพราะบางครั้งการย้อนกลับไปมองอดีตก็เป็นเรื่องสำคัญ ไม่แพ้การอยู่กับปัจจุบัน และอาจตอบคำถามที่นักอ่านทุกท่านสงสัย มานานแสนนาน เป็นต้นว่าเบนิกโอะก่อตั้งร้านเซนินเท็นโดขึ้นอย่างไร สึมิมารูมาจากไหน แมวกวักตัวแรกถือกำเนิดขึ้นได้อย่างไร...

นักอ่านทุกท่านจะได้ไปสำรวจประเทศญี่ปุ่นในช่วงเวลาอดีต อย่างยุคเซ็นโกคุ ยุคเอโดะ ยุคไทโช และช่วงกลางยุคโชวะ อดีต อันน่าสนเท่ห์ของร้านเซนินเท็นโดใกล้จะเปิดเผยแล้วใน “เซนินเท็นโด ร้านลึกลับกับขนมวิเศษ เล่ม 18 ตอน ย้อนอดีตเซนินเท็นโด” เล่มนี้

นานมีบุ๊คส์

. สารบัญ .

บทนำ 9

น้ำตาลดาบปีศาจ 13

กลองเดาะปาก 31

ลูกพลับลอกกลาย 49

ลูกอมฝันหวาน 62



มือผู้เลี้ยงดู 80

เค้กเศรษฐกิจ 103

ชื่อนั้นคือ “เซนิเท็นโด” 125

บทส่งท้าย 139



• เซนึเท็นโด •
ร้านลึกลับ
กับขนมวิเศษ

ตอน ย้อนอดีตเซนึเท็นโด





บทนำ

ร้านขายขนมเซนิเท็นโดจำหน่ายสารพัดของวิเศษซึ่งช่วย
แก้ไขความกังวลใจหรือบันดาลให้ความปรารถนาของลูกค้า
เป็นจริง

ผู้ผลิตสินค้าเหล่านั้นคือเหล่าคุณแม่วักกี้ทอง

ทุกตัวล้วนงานยุ่งเป็นพิเศษ เพราะมนุษย์แต่ละคนต่างมี
ความกังวลและความปรารถนาแตกต่างกันไป เรียกได้ว่า
มากมายจนนับไม่ถ้วน การคิดไอเดียสินค้าใหม่ๆ เพื่อรองรับ
ลูกค้าทุกรูปแบบจึงเป็นงานสำคัญเช่นกัน

คุณแม่วักกี้ทองจะจัดงานประชุมหารือสินค้าใหม่ของ
แมวเหมียวเดือนละสองครั้ง แต่ไม่ใช่ทุกครั้งที่จะมีไอเดีย
ยอดเยี่ยมขึ้นมา รวมถึงการกำหนดสินค้าที่จะเปิดตัวใหม่ก็ไม่ได้
ราบรื่นเสมอไป

ครึ่งหนึ่งการประชุมที่ว่าไม่คืบหน้าเลยสักนิด เหล่า
แมวกวักที่คิดโอเดี้ยไม่ออกล้วนตกอยู่ในสถานการณ์ลำบาก

เบนิโกะผู้เป็นเจ้าของร้านจึงเอ่ยกับบรรดาแมวกวัก
ราวกับเฟิ่งนิกขึ้นได้

"บางครั้งการย้อนกลับไปมองอดีตก็เป็นเรื่องสำคัญ หาก
ไม่รังเกียจ ลองดูบันทึกการขายสินค้าที่เบนิโกะเคยผลิตไว้เมื่อ
ก่อนไหมเจ้าคะ ไม่น่ว่าอาจช่วยให้นิกโอเดี้ยดี ๆ ออกก็เป็นได้"

"เหมียว!"

"เข้าใจแล้ว ถ้าเช่นนั้นจะนำออกมาให้คุณเจ้าคะ"

เบนิโกะดึงกล่องไม้ใบใหญ่ออกมาจากตู้เก็บของ ภายในนั้น
ใส่สมุดทำมือเย็บจากกระดาษญี่ปุ่นอยู่หลายเล่ม ดูเก่าโบราณ
จนกระดาษกลายเป็นสีเหลืองและมีรอยสกปรกเป็นหย่อม ๆ

เจ้าของร้านหยิบสมุดเหล่านั้นขึ้นมาพร้อมรอยยิ้ม

"ฮุ ๆ ขวนให้คิดถึงช่วงเวลาเก่าก่อนจริง ๆ สมัยยังไม่มี
หน้าร้านหรือพวกคุณแมวกวัก เบนิโกะเป็นคนทำขนมแล้วเดิน
ไปเร่ขายเอง แล้วก็จดชื่อของขนมที่ผลิตในตอนนั้นไว้ในนี้เพื่อ
ไม่ให้ลืม เป็นอย่างไรเจ้าคะ มีแต่ขนมที่คุณแมวกวักไม่รู้จักทั้งนั้น
เลยใช่ไหม ถ้าตั้งใจขึ้นไหน ขอให้บอกได้เลย เบนิโกะจะเล่าให้
ฟังเอง"

"เหมียววว!"

เหล่าแมวกวักเริ่มอ่านบันทึกอย่างตั้งใจ

แล้วหลังจากนั้นไม่นานหัวหน้าโรงผลิตขนมก็ยกมือขึ้น
เรียกเบนิโกะ

"เหมียว!"

"เจ้าคะ ชื่นไหนหรือ อ้อ 'น้ำตาลดาบปีศาจ' เองสินะ
แน่นอน ดิฉันจำได้เป็นอย่างดี นี่เป็นขนมที่ทำขึ้นในยุคที่เรียกว่า
สมัยเซ็นโกคุ¹ ลูกค้าที่ขายให้ไปเป็นช่างตีเหล็กหนุ่มผู้หนึ่ง..."

เหล่าแมวกวักต่างตั้งใจเงี่ยหูฟังเรื่องราวที่เบนิโกะค่อย ๆ
บอกกล่าวเล่าขาน

¹ระหว่าง ค.ศ. 1467-1615 เป็นยุคแห่งความแตกแยกและเต็มไปด้วยสงคราม

น้ำตาลดาบปีศาจ

